



Distr.  
GENERAL

A/54/586  
13 December 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 98 повестки дня

## ВОПРОСЫ СЕКТОРАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ

### Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Хуссам эд-дин АЛЬ-АЛА (Сирийская Арабская Республика)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный:

"Вопросы секторальной политики:

- а) сотрудничество в области промышленного развития;
- б) предпринимательство и развитие",

и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 31, 32, 39, 42 и 46-48-м заседаниях 3, 4, 12 и 18 ноября и 3, 7 и 9 декабря 1999 года. Ход обсуждения данного пункта в Комитете отражен в соответствующих кратких отчетах (А/С.2/54/SR.31, 32, 39, 42 и 46-48). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 3-8-м заседаниях 6-8 октября (см. А/С.2/54/SR.3-8).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

Пункт 98. Вопросы секторальной политики

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 15 октября 1999 года на имя Генерального секретаря, препровождающее коммюнике Совещания министров иностранных дел и глав делегаций Движения неприсоединившихся стран, состоявшегося в Нью-Йорке 23 сентября 1999 года (A/54/469-S/1999/1063)

Письмо представителей Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, Российской Федерации и Таджикистана при Организации Объединенных Наций от 4 ноября 1999 года на имя Генерального секретаря (A/54/535)

а) Сотрудничество в области промышленного развития

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки (1993–2002 годы) (A/54/320)

б) Предпринимательство и развитие

Доклад Генерального секретаря о предпринимательстве и развитии (A/54/451).

4. На 31-м заседании 3 ноября вступительные заявления сделали Специальный представитель и помощник Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию по подпункту (а) и Директор Отдела государственной экономики и государственного управления Департамента по экономическим и социальным вопросам по подпункту (б) (см. A/C.2/54/SR.31).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

### A. Проекты резолюций A/C.2/54/L.27 и A/C.2/54/L.64

5. На 39-м заседании 12 ноября представитель Гайаны от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Второе Десятилетие промышленного развития Африки" (A/C.2/54/L.27), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и свою резолюцию 53/177 от 15 декабря 1998 года о сотрудничестве в области промышленного развития,

принимая к сведению заявление, принятое министрами иностранных дел стран – членов Группы 77 на их двадцать третьем ежегодном совещании, состоявшемся в Нью-Йорке 24 сентября 1999 года,

принимая также к сведению Декларацию об индустриализации в Африке, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Хараре 2–4 июня 1997 года, План действий для Союза за индустриализацию Африки, принятый Конференцией министров промышленности африканских стран на ее тринадцатой сессии, состоявшейся в Аккре в мае 1997 года, заключительное коммюнике первого заседания почетной группы глав государств и правительств Союза за индустриализацию Африки, принятое в Алжире 13 июля 1999 года, и итоги Конференции по вопросам партнерства в промышленности и инвестиций в Африке, состоявшейся в Дакаре 20 и 21 октября 1999 года,

ссылаясь на заявление Конференции министров торговли африканских стран, сделанное на третьей Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в Алжире в сентябре 1999 года, и на резолюцию 2 (XIV), принятую на Конференции министров промышленности африканских стран, состоявшейся в Дакаре в октябре 1999 года, в которых признается острая необходимость оказания странам Африки поддержки в устранении ограничений, связанных с предложением, для их интеграции в мировую экономику,

признавая важность индустриализации как одного из ключевых элементов в содействии обеспечению поступательного экономического роста и устойчивого развития в Африке, а также ее роль в создании благоприятных условий для искоренения нищеты посредством, в частности, содействия повышению конкурентоспособности, производительной занятости, созданию потенциала и придания важного значения гендерным аспектам,

признавая также заслуживающие высокой оценки усилия африканских стран по вовлечению своих соответствующих частных секторов в диалог по вопросам политики на самом высоком уровне и по дальнейшему наращиванию потенциала частного сектора, в том числе мелких и средних предприятий,

признавая далее сохраняющуюся необходимость оказания международным сообществом технической и другой поддержки, включая, в частности, расширение официальной помощи в целях развития, гарантии инвестиций, замену долговых обязательств обязательствами в области промышленного развития и расширение доступа на рынки, с тем чтобы этот континент мог пользоваться внутренними и международными ресурсами и инвестициями в целях получения преимуществ от возрастающей роли частного сектора,

приветствуя реформу и оживление деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, а также ее новый подход, предусматривающий предоставление всеобъемлющих пакетов комплексных услуг, что содействует устойчивому промышленному развитию в африканских странах, и ее подход к деятельности на местах посредством совместного программирования с системой координаторов–резидентов Организации Объединенных Наций и высоко оценивая Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию за то, что она выступила инициатором более тесного сотрудничества со Всемирной торговой организацией – при участии их суверенных государств–членов – с целью, в частности, содействия усилиям по расширению доступа африканской промышленной продукции на рынки,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки (1993–2002 годы);

2. подтверждает необходимость включения странами Африки, которые еще не сделали этого, в свои национальные планы задач Союза за индустриализацию Африки и их учета в процессе создания институционального потенциала для контроля за программами и соответствующими проектами;

3. призывает международное сообщество, Африканский банк развития и другие соответствующие региональные учреждения поддерживать осуществление программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки и Плана действий для Союза за индустриализацию Африки, включая итоги Конференции по вопросам партнерства в промышленности и инвестиций в Африке;

4. предлагает странам-донорам, Всемирному банку, Африканскому банку развития и фондам и программам Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, поддерживать усилия африканских стран по активизации и расширению промышленного сотрудничества между ними;

5. призывает Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию укреплять ее тесные рабочие отношения со Всемирной торговой организацией и другими соответствующими многосторонними учреждениями – при участии их суверенных государств-членов – в целях оказания африканским странам технической помощи, прежде всего наименее развитым странам, в расширении их возможностей по преодолению технических препятствий на пути осуществления торговли промышленной и другой продукцией, уменьшения ограничений, связанных с предложением, и содействия повышению конкурентоспособности промышленности в контексте комплексной рамочной инициативы;

6. просит Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и Экономическую комиссию для Африки, согласно их соответствующим мандатам и в координации с системой Организации Объединенных Наций, оказывать африканским странам поддержку в выполнении соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря;

7. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".

6. На 46-м заседании 3 декабря заместитель Председателя Комитета Александру Никулеску (Румыния) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Второе Десятилетие промышленного развития Африки" (A/C.2/54/L.64), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/54/L.27.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/54/L.64 (см. пункт 17, проект резолюции I).

8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/54/L.64 проект резолюции A/C.2/54/L.27 был снят его авторами.

#### В. Проекты резолюций A/C.2/54/L.34 и A/C.2/54/L.70

9. На 42-м заседании 18 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Аргентины, Болгарии, Канады, Перу и Соединенных Штатов Америки, к которым впоследствии присоединились Австралия, Норвегия, Российская Федерация, Украина, Хорватия, Чешская

Республика и Япония, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Предпринимательство и развитие" (A/C.2/54/L.34), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 52/209 от 18 декабря 1997 года, озаглавленную "Предпринимательство и развитие", и 51/191 от 16 декабря 1996 года, озаглавленную "Декларация Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях",

отмечая принятие Генеральной конференцией на ее восемьдесят седьмой сессии 17 июня 1999 года Конвенции Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда,

приветствуя усилия системы Организации Объединенных Наций по содействию активному и конструктивному вовлечению частного сектора в процесс развития и признавая важность глобального компакта по правам человека, труду и окружающей среде, предложенного Генеральным секретарем 31 января 1999 года на ежегодном совещании Всемирного экономического форума, состоявшемся в Давосе, Швейцария,

подчеркивая, что деловые и промышленные круги, включая корпорации, действующие на международной арене, могут вносить существенный вклад в экономическое и социальное развитие страны и в охрану окружающей среды и являются важнейшими источниками занятости и процветания,

вновь подтверждая важность поощрения приватизации, конкуренции, предпринимательства и благоприятной для предпринимательской деятельности правовой и налоговой базы во всех странах в целях повышения эффективности, темпов экономического роста и устойчивого развития,

признавая важную роль мелких и средних предприятий и микрофинансирования в деле содействия экономическому и социальному развитию,

признавая также, что динамичное развитие предпринимательского сектора является предпосылкой экономического роста, создания новых рабочих мест, расширения торговли и развития технологии,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Предпринимательство и развитие";

2. призывает многосторонние учреждения, правительства и частный сектор, включая корпорации, действующие на международной арене, укреплять отношения партнерства для обеспечения устойчивого развития посредством, в частности, оказания поддержки стабильному функционированию международной финансовой и торговой системы и инвестиционным потокам;

3. призывает всех нанимателей закрепить принципы социальной ответственности корпораций, разработать кодексы поведения на рабочем месте и обеспечивать соблюдение соответствующих норм в областях охраны здоровья, техники безопасности и охраны окружающей среды;

4. призывает организации государственного и частного сектора обеспечивать, чтобы рабочие места были свободны от насилия, расизма и других форм дискриминации, принудительного труда и наихудших форм детского труда;

5. настоятельно призывает правительства и международные учреждения создать благоприятные условия для предпринимательской и инвестиционной деятельности, в том числе посредством проведения разумной макроэкономической и налоговой политики, обеспечения верховенства закона, разумных судебных процедур, деятельности по борьбе с коррупцией и взяточничеством и транспарентной деловой практики, способствующей повышению эффективности, справедливости и конкурентоспособности в международных коммерческих операциях;

6. подчеркивает важность поддержания благоприятных международных экономических условий посредством либерализации торговли и рынков капитала в целях содействия приватизации и предпринимательству;

7. особо отмечает важность микрофинансирования, включая микрокредитование, для людей, живущих в нищете, поскольку это позволяет им создавать микропредприятия, которые, в свою очередь, являются источником самозанятости и способствуют расширению возможностей, особенно у женщин, и призывает к укреплению учреждений, поддерживающих микрофинансирование, в частности микрокредитование;

8. высоко оценивает поощрение предпринимательства, в том числе в рамках неформального сектора и микропредприятий, с точки зрения развития мелких и средних предприятий и отраслей различными субъектами во всем гражданском обществе, а также приватизации, конкуренции и упрощения административных процедур;

9. особо отмечает важность создания адекватных систем социальной защиты для оказания помощи увольняемым рабочим и призывает инвестировать средства в людские ресурсы путем осуществления программ в областях здравоохранения, образования и профессиональной подготовки;

10. призывает фонды и программы Организации Объединенных Наций в соответствии с их мандатами продолжать расширять поддержку развития предпринимательства и в своей работе по осуществлению настоящей резолюции уделять должное внимание роли частного сектора в развитии с учетом приоритетов, установленных каждой страной, и одновременно гендерной проблематики;

11. особо отмечает необходимость дальнейшего оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощи в укреплении их потенциала для поощрения более широкого участия частного сектора;

12. призывает учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программу развития Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другие соответствующие международные организации продолжать изыскивать пути поощрения корпоративной ответственности в поддержку устойчивого развития;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный "Предпринимательство и развитие" и просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Международной организацией труда и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".

10. На 48-м заседании 9 декабря заместитель Председателя Комитета Александру Никулеску (Румыния) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Предпринимательство и развитие" (A/C.2/54/L.70), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/54/L.34.

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/54/L.70 (см. пункт 17, проект резолюции II).

12. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/54/L.70 проект резолюции A/C.2/54/L.34 был снят его авторами.

C. Проекты резолюций A/C.2/54/L.35 и A/C.2/54/L.68

13. На 42-м заседании 18 ноября представитель Гайаны от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Предпринимательство и развитие: незаконный перевод средств из развивающихся стран" (A/C.2/54/L.35), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/176 от 15 декабря 1998 года о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях,

будучи обеспокоена серьезностью проблем, порождаемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

признавая важную роль сообщества предпринимателей, особенно частного сектора, в укреплении динамичного процесса развития сельского хозяйства, промышленности и сферы услуг и потребность в создании благоприятных условий для предпринимательства в целях содействия экономическому росту и развитию развивающихся стран, прежде всего африканских стран, которые нуждаются в финансовых ресурсах на цели развития,

памятуя о весьма важной роли, которую может играть частный сектор в содействии экономическому росту и развитию и об активной деятельности системы Организации Объединенных Наций по содействию конструктивному участию и упорядоченному задействованию частного сектора в процессе развития благодаря признанию универсальных принципов и норм, таких, как честность, транспарентность и отчетность,

1. призывает к принятию дальнейших согласованных международных мер по борьбе с явлениями коррупции и взяточничеством в международных операциях;

2. осуждает коррупцию и взяточничество и незаконный перевод средств из развивающихся стран в иностранные банки;

3. просит международное сообщество поддержать усилия развивающихся стран, нацеленные на укрепление местных организационных возможностей в деле предупреждения явлений коррупции, включая незаконные переводы средств;

4. призывает обеспечить международное сотрудничество, в том числе через систему Организации Объединенных Наций, с целью разработать пути и средства предотвращения дальнейших незаконных переводов из развивающихся стран и репатриации незаконно переведенных средств в развивающиеся страны и призывает все заинтересованные страны и органы сотрудничать в этой связи;

5. постановляет продолжать следить за этим вопросом и в этой связи просит Генерального секретаря в консультации с государствами-членами и соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций включить в доклад, испрошенный в резолюции 53/176 Генеральной Ассамблеи для представления ей на ее пятьдесят пятой сессии, информацию о прогрессе в деле осуществления настоящей резолюции и рекомендации относительно будущего хода работы по этому вопросу".

14. На 47-м заседании 7 декабря заместитель Председателя Комитета Александру Никулеску (Румыния) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств" (A/C.2/54/L.68), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/54/L.35.

15. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/54/L.68 (см. пункт 17, проект резолюции III).

16. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/54/L.68 проект резолюции A/C.2/54/L.35 был снят его авторами.

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

17. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

#### Второе Десятилетие промышленного развития Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах<sup>1</sup>, Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, Новую программу

---

<sup>1</sup> Резолюция S-18/3, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 45/199, приложение.



Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы<sup>3</sup>, свои резолюции 52/208 от 18 декабря 1997 года и 53/177 от 15 декабря 1998 года и решение 1999/270 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года, касающееся осуществления инициатив в области развития в Африке и принятия системой Организации Объединенных Наций скоординированных последующих мер в связи с ними,

принимая к сведению Декларацию об индустриализации в Африке<sup>4</sup>, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся 2-4 июня 1997 года в Хараре, План действий Союза за индустриализацию Африки, принятый Конференцией министров промышленности африканских стран на ее тринадцатом совещании, состоявшемся в мае 1997 года в Аккре<sup>5</sup>, и заключительное коммюнике первого заседания Почетной группы глав государств и правительств Союза за индустриализацию Африки, принятое 13 июля 1999 года в Алжире<sup>6</sup>, и отмечая проведение 20 и 21 октября 1999 года в Дакаре Конференции по вопросам партнерства в промышленности и инвестиций в Африке,

принимая к сведению также заявление состоявшейся в сентябре 1999 года в Алжире Конференции министров торговли африканских стран – участниц третьей Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации и резолюцию 2 (XIV) об общей позиции африканских стран в отношении глобализации, принятую на состоявшейся в октябре 1999 года в Дакаре Конференции министров промышленности африканских стран<sup>7</sup>, в которых признается острая необходимость оказания странам Африки поддержки в устранении связанных с производством факторов, затрудняющих их интеграцию в мировую экономику,

признавая важность индустриализации как одного из ключевых элементов в содействии обеспечению поступательного экономического роста и устойчивого развития в Африке согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям крупных конференций Организации Объединенных Наций, а также ее роль в облегчении усилий по искоренению нищеты посредством, в частности, содействия повышению конкурентоспособности, росту производительной занятости, наращиванию потенциала, актуализации гендерной проблематики и созданию эффективных и действенных систем управления,

признавая также заслуживающие высокой оценки усилия африканских стран по привлечению их частного сектора к участию в диалоге по вопросам политики на самом высоком уровне и по дальнейшему наращиванию потенциала частного сектора, в том числе мелких и средних предприятий,

признавая далее необходимость продолжения африканскими странами их усилий по созданию благоприятных условий для развития частного сектора и прямых иностранных инвестиций, а также приверженность африканских стран делу более эффективного использования людских и финансовых

---

<sup>3</sup> Резолюция 46/151, приложение.

<sup>4</sup> См. A/52/465, приложение II, ANG/Decl.4 (XXXIII).

<sup>5</sup> См. A/52/480, раздел IV.C.

<sup>6</sup> A/54/320, приложение.

<sup>7</sup> См. E/ESA/SAMI.14/99/L, приложение II.

ресурсов в процессе индустриализации и подчеркивая сохраняющуюся необходимость мобилизации адекватных ресурсов посредством внутренних инициатив и международной поддержки, в том числе, в частности, за счет увеличения официальной помощи в целях развития, инвестиционных гарантий, зачета, где это целесообразно, расходов на промышленное развитие в счет погашения долга и расширения доступа на рынки,

приветствуя реформу и активизацию деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, а также ее новый подход, предусматривающий предоставление всеобъемлющих пакетов комплексных услуг для содействия устойчивому промышленному развитию в африканских странах, и ее подход к деятельности на местах на основе составления программ совместно с системой координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, где это целесообразно, и выражая признательность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за налаживание более тесного сотрудничества со Всемирной торговой организацией – при участии их секретариатов и государств-членов и государств-наблюдателей Организации Объединенных Наций – в целях, в частности, содействия усилиям по надлежащему расширению доступа на рынки африканской промышленной продукции,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки (1993–2002 годы)<sup>8</sup>;

2. подтверждает необходимость включения, где это целесообразно, странами Африки, которые еще не сделали этого, задач Союза за индустриализацию Африки в свои национальные планы в целях создания организационного потенциала для контроля за осуществлением программ и соответствующих проектов;

3. предлагает международному сообществу, Африканскому банку развития и другим соответствующим региональным учреждениям поддерживать осуществление программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки и Плана действий Союза за индустриализацию Африки<sup>5</sup>, включая решения Конференции по вопросам партнерства в промышленности и инвестиций в Африке;

4. обращается с призывом к международному сообществу, Всемирному банку, Африканскому банку развития и фондам и программам Организации Объединенных Наций поддерживать согласно их соответствующим мандатам усилия африканских стран по активизации и расширению промышленного сотрудничества между ними;

5. призывает Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию укреплять ее тесные рабочие отношения со Всемирной торговой организацией и другими соответствующими многосторонними учреждениями – при участии их секретариатов и государств-членов и государств-наблюдателей Организации Объединенных Наций – в целях оказания африканским странам, прежде всего наименее развитым из них, технической помощи для расширения их возможностей по преодолению технических препятствий в области торговли промышленной и другой продукцией, включая повышение стандартов качества для ослабления влияния факторов, связанных с производством, и повышению конкурентоспособности промышленности в контексте комплексной рамочной инициативы, с тем чтобы дать им возможность в полной мере интегрироваться в мировую экономику;

---

<sup>8</sup> A/54/320.

6. просит Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и Экономическую комиссию для Африки оказывать согласно их соответствующим мандатам и в координации с системой Организации Объединенных Наций поддержку африканским странам в выполнении соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря;

7. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

### Предпринимательство и развитие

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 52/209 от 18 декабря 1997 года, касающуюся предпринимательства и развития, и 51/191 от 16 декабря 1996 года, касающуюся Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях,

отмечая принятие Международной организацией труда соответствующих конвенций по вопросам труда,

напоминая об успешных результатах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая обязательства, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии<sup>9</sup> и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>10</sup>, и призывая выполнить эти обязательства,

отмечая важные усилия системы Организации Объединенных Наций по содействию активному и конструктивному вовлечению частного сектора в процесс развития и усилия Генерального секретаря по установлению партнерских отношений с частным сектором в этой связи,

признавая суверенное право каждого государства определять развитие своего частного и государственного секторов в соответствии со своими приоритетами,

особо отмечая, что деловые и промышленные круги, включая корпорации, действующие на международной арене, могут вносить существенный вклад в экономическое и социальное развитие отдельных стран и в охрану окружающей среды и являются важными источниками занятости и экономического роста,

вновь подтверждая важность поощрения – в контексте усилий по национальному развитию – надлежащих форм приватизации, конкуренции, предпринимательства и благоприятной для

---

<sup>9</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>10</sup> Там же, приложение II.

предпринимательской деятельности правовой базы и налоговой системы в целях повышения эффективности и обеспечения экономического роста и устойчивого развития,

признавая важную роль мелких и средних предприятий и микрофинансирования в содействии экономическому и социальному развитию,

признавая также, что динамичный предпринимательский сектор имеет важнейшее значение для экономического роста, создания новых рабочих мест, расширения торговли и развития технологии,

признавая далее связь между эффективным, подотчетным и транспарентным управлением государственным сектором, финансовой транспарентностью в частном секторе, доверием инвесторов и стабильностью финансовых систем,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>11</sup>;
2. рекомендует правительствам, многосторонним учреждениям и частному сектору, включая корпорации, действующие на международной арене, укреплять отношения партнерства для содействия устойчивому развитию посредством, среди прочего, оказания поддержки стабильному функционированию международной финансовой и торговой системы и инвестиционным потокам, в частности для содействия усилиям в области развития, прилагаемым развивающимися странами, а также странами с переходной экономикой;
3. рекомендует правительствам создать условия, которые позволили бы деловым кругам осуществлять свою деятельность гуманным, экологически рациональным и социально ответственным образом;
4. настоятельно призывает все правительства создать благоприятные условия для предпринимательской и инвестиционной деятельности, в том числе на основе проведения разумной макроэкономической и налоговой политики, а также политики в области развития, обеспечения верховенства закона, деятельности по борьбе с коррупцией и взяточничеством и транспарентной деловой практики, способствующей повышению эффективности, справедливости и конкурентоспособности в международных коммерческих операциях, с учетом нужд развивающихся стран;
5. настоятельно призывает частный сектор, включая корпорации, действующие на международной арене, придерживаться упорядоченной и справедливой деловой практики, соблюдая и пропагандируя принципы честности, транспарентности и подотчетности в международных коммерческих операциях, с тем чтобы содействовать усилиям по созданию благоприятных условий для предпринимательской и инвестиционной деятельности;
6. просит международное сообщество, включая деловые круги и соответствующие международные органы, рассмотреть пути и средства пропаганды таких принципов и практики и стимулирования многонациональных компаний к соблюдению этих принципов и практики при совершении ими операций во всех странах;

---

<sup>11</sup> A/54/451.

7. особо отмечает важность благоприятных международных экономических условий, в том числе в инвестиционной и торговой областях, для содействия развитию предпринимательства и приватизации;

8. решительно подчеркивает необходимость выделения адекватных ресурсов, в том числе новых и дополнительных ресурсов из всех источников, и передачи технологии на благоприятных условиях, в частности на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, развивающимся странам, особенно странам Африки и наименее развитым странам, для развития надлежащих инфраструктурных и деловых услуг в целях содействия развитию предпринимательства;

9. отмечает особые приоритеты и проблемы развивающихся стран в области развития и в этой связи призывает международное сообщество оказывать им помощь в достижении их целей в области развития, в частности посредством содействия развитию экономической и предпринимательской деятельности;

10. подчеркивает важность микрофинансирования, включая микрокредитование, для людей, живущих в нищете, поскольку это позволяет им создавать микропредприятия, которые, в свою очередь, являются источником самозанятости и способствуют расширению их возможностей, особенно возможностей женщин, и призывает к укреплению учреждений, поддерживающих микрофинансирование, в частности микрокредитование;

11. высоко оценивает роль поощрения предпринимательства, в частности в рамках неформального сектора и микропредприятий, с точки зрения развития мелких и средних предприятий и отраслей различными субъектами во всем гражданском обществе, а также приватизации, демонополизации и упрощения административных процедур;

12. подчеркивает важность – в контексте создания и обеспечения функционирования адекватных систем социальной защиты, в том числе оказания помощи трудящимся, – поощрения инвестиций в людские ресурсы путем осуществления программ в областях здравоохранения, образования и профессиональной подготовки и признает, что такие усилия являются неотъемлемой частью общих стратегий борьбы с нищетой;

13. рекомендует Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и далее служить форумом для межправительственных дискуссий по вопросам, связанным с развитием частного сектора и международными потоками инвестиций, с участием представителей частного сектора;

14. предлагает Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций продолжать расширять их деятельность, в частности в интересах стран Африки и наименее развитых стран, по содействию развитию предпринимательства, особенно мелких и средних предприятий, и призывает международное сообщество в надлежащих случаях оказывать Организации Объединенных Наций по промышленному развитию поддержку в этой связи;

15. призывает фонды и программы Организации Объединенных Наций продолжать в соответствии с их мандатами расширять поддержку развития предпринимательства и в контексте их работы по осуществлению настоящей резолюции уделять должное внимание роли предпринимательского сектора в развитии с одновременным учетом приоритетов, устанавливаемых каждой страной, и гендерной проблематики;

16. призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов и согласованных программ работы, продолжать оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в реализации национальных программ по созданию благоприятных условий для предпринимательской и инвестиционной деятельности и развития;

17. подчеркивает необходимость продолжения оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой, по их просьбе, помощи в укреплении их потенциала для стимулирования более широкого участия частного сектора в экономической жизни;

18. предлагает соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов и в консультации с правительствами, поощрять внесение деловыми кругами, относящимися как к государственному, так и к частному сектору, конструктивного вклада в поддержку экономического роста и устойчивого развития;

19. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный "Предпринимательство и развитие", и просит Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций представить на указанной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

### Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/176 от 15 декабря 1998 года о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих сделках,

будучи обеспокоена серьезностью проблем, порождаемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

признавая важное значение существующих международных и национальных законов о борьбе с коррупцией в международных коммерческих сделках,

признавая также важную роль сообщества предпринимателей, особенно частного сектора, в укреплении динамичного процесса развития сельского хозяйства, промышленности и сферы услуг и потребность в создании благоприятных условий для предпринимательства в целях содействия экономическому росту и развитию развивающихся стран, прежде всего африканских стран,

памятуя о весьма важной роли, которую может сыграть частный сектор в содействии экономическому росту и развитию, и об активной деятельности системы Организации Объединенных Наций по содействию конструктивному участию и упорядоченному задействованию частного сектора в процессе развития на основе признания универсальных принципов и норм, таких, как честность, транспарентность и подотчетность,

1. осуждает коррупцию, взяточничество, "отмывание" денег и незаконный перевод средств;

2. призывает к принятию дальнейших мер на международном и национальном уровне в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством в международных сделках и к международному сотрудничеству в поддержку этих мер;

3. призывает также, признавая важное значение национальных мер, к расширению международного сотрудничества, в частности через систему Организации Объединенных Наций, в разработке путей и средств предотвращения и решения проблемы незаконных переводов, а также в репатриации незаконно переведенных средств в страны их происхождения и призывает все страны и заинтересованные органы сотрудничать в этой связи;

4. просит международное сообщество поддержать усилия всех стран, нацеленные на укрепление организационных возможностей в деле предупреждения явлений коррупции, взяточничества, "отмывания" денег и незаконного перевода средств;

5. постановляет продолжать заниматься этим вопросом и в этой связи просит Генерального секретаря в консультации с государствами-членами и соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций включить в доклад, испрошенный в ее резолюции 53/176 для представления на ее пятьдесят пятой сессии, информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции и рекомендаций, в частности относительно репатриации незаконно переведенных средств в страны их происхождения.

-----